



## **PUBLIC HEALTH FACT SHEET**

**Boston Public Health Commission  
Communicable Disease Control Division  
1010 Massachusetts Avenue  
Boston, MA 02118  
Phone: 617-534-5611 Fax: 617-534-5905**

# **娛樂性用水引起的疾病**

### **什麼是娛樂性用水引起的疾病?**

娛樂性用水引起的疾病 (RWIs) 是經由吞下細菌感染的水，吸入細菌感染的水蒸氣，或接觸被細菌感染的水像游泳池的水，水上娛樂公園的水，瀑布，熱水池，湖，河流，海洋，和用於任何娛樂用途的水。

### **娛樂性用水引起的疾病的症狀是什麼?**

最常見的症狀是腹瀉，通常是由病菌像隱孢子蟲病("Crypto")，志賀桿菌，諾羅病毒，和大腸桿菌。即使吞下少量的被細菌污染的水，都可以使人生病。再者，糞污水，動物糞便和被污染過的雨水也可能污染湖，河流，和海洋。一些平常的菌種也可以在鹹水中存留很久。

其他常見的娛樂性用水引起的疾病的症狀包含，皮膚炎，耳內發炎，呼吸問題，眼睛發炎，神經炎，或傷口發炎。這些症狀也可以經由住在我們環境裡(像水或土壤)的一般細菌引起。在沒有消毒完全的游泳池或熱水池裡，如果接觸了細菌感染的水，或吸入細菌感染的水蒸氣，可能會生病。

### **哪裡可發現娛樂性用水引起的疾病?**

游泳池，水上娛樂公園，瀑布，熱水池，湖，河流，海洋，和用於任何娛樂措施的水都可引起娛樂性用水引起的疾病。

#### **熱水池**

大部份熱水池的水溫很難維持在必須的溫度以殺死細菌。皮膚感染(熱水池疹)通常是藉由熱水池和溫泉療浴傳染。不正確維持熱水池也會引起呼吸問題。

#### **裝飾用噴水池**

不是所有裝飾用噴水池的水都有消毒或過濾。所以，如果有穿尿布的小孩在水裡玩，他們可能藉由糞口傳染污染水源。吞下污染的水可能造成腹瀉。

#### **海洋，湖，河流**

糞污水，動物糞便和被污染過的雨水也可能污染海洋，湖，和河流。因為自然的娛樂性水上活動的水沒有經過消毒，所以要避免吞下水。

### **娛樂性用水引起的疾病會很嚴重嗎?**

大部分的人都可以完全復原，然而孩童，懷孕婦女和免疫系統較低的人(例如:有愛滋病的人，有接受過器官移植的人，或接受特殊類型的化療)可能會發展出比較嚴重的疾病。那些免疫系統較低的人在參加一些活動前應該先諮詢他們的家庭醫生。

---

(繼續)

## 如何預防娛樂性用水引起的疾病?

遵循以下健康游泳事項可以保護你，你的家人，和其他游泳者得到娛樂性用水引起的疾病:

### 游泳三步驟

- 腹瀉時不要游泳。你可能會把細菌傳染到水裏，使別人生病。
- 不要喝泳池的水。避免水進入你的嘴裡。告訴你的小孩不要喝或嚙水
- 維持良好個人清潔習慣。游泳前沖澡，和在上完廁所後和換尿布後記得要洗手。停留在身上的細菌會傳播到水裏。

### 有幼兒父母的三步驟

- 常帶幼兒上廁所或時常檢查尿布。等到你聽到“我要去上廁所”可能太晚了。
- 在廁所或尿布更換區而不是在游泳池旁換尿布。細菌可能傳播在游泳池旁。
- 用肥皂和溫水仔細清潔小孩(尤其是靠進屁股的地方)。看不見的糞便能會在水池裡。

你可以諮詢管理游泳池的主管，進而保護你和你的家人。問管理員他是否有通過泳池照護的特殊訓練和監察分數。確定每天檢查兩次的氯氣和 PH 值。如果比較多人使用游泳池，要檢查比較多次。

如果你需要進一步的資料請聯絡

波士頓公共衛生疾病管制局

(617) 534-5611

[www.bphc.org/cdc/](http://www.bphc.org/cdc/)